

Received : 15-07-2020	Accepted : 27-07-2020
Published : 30-07-2020	Doi : 10.32699/liar.v4i01.1339

## فعالية تدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا (دراسة تحليلية في نجاح مهارة القراءة)

**Mohd. Fikri Azhari**

STAI Hubbulwathan, Duri

mohdfikriazhari2791@gmail.com

### Abstract

This study aims to determine the method of teaching Arabic by using the book "Wisdom Module" in the success of reading skills at MAN Pakem Sleman Yogyakarta and to find out the extent of the effectiveness of Arabic teaching by using the book "Module Wisdom" in the success of reading skills at MAN Pakem Sleman Yogyakarta. The results of this study are expected to be a scientific paper that can enrich insights about learning Arabic, especially insights for teachers to choose the right method, especially adjusting the ability of students in learning. This type of research is Field Research (field research) by taking a location in MAN Pakem Sleman Yogyakarta. Data collection is done by using methods of observation, interviews, documentation, questionnaires. Data analysis techniques are performed using non-statistical data analysis or descriptive data analysis. The results showed that: 1 method used by teachers in teaching Arabic is the method of memorization, reading, examinations, and question and answer. Moreover, the Al-Qiroah Method used by the teacher is divided into two, 1. Silent reading, 2. Hard reading. 2. The effectiveness of teaching Arabic by using the book "Wisdom Module" has been effective, and get high results and Arabic exam results (excellent reading) "very good". Can be proven the results of class 10, namely: 83.82 and this is in accordance with Suharsimi Arikunto in his book that is 80-100 and perfect interview with Ustad Muhammad Rosid that students are already interested in reading Arabic texts in the book "Wisdom Module" and this very good, and he also said that the use of the book "Wisdom Module" is very effective than the use of books from school.

Keywords: *The Effectiveness of Teaching Arabic, "Modul Hikmah" Book, reading skills*

### الملخص

يهدف البحث لمعرفة طريقة تدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في نجاح مهارة القراءة للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا. لمعرفة فعالية التدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في نجاح مهارة القراءة للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا. والمرجو من نتائج هذا البحث أن يكون بحثا عمليا يزيد علي معرفة في تعليم اللغة العربية و خصوصا في اختيار المناهج المناسبة و الموافقة بمهارة الطلاب في اللغة العربية. هذا البحث بحث ميداني في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا. وطرق جمع البيانات هي طريقة المراقبة، والمقابلة، وطريقة الوثائق و الإستفتاء. وطريقة تحليل البيانات بطريقة تحليل البيانات غير إحصائية أو الوصفي. دلت نتيجة هذا البحث : ١. أن طريقة التي استخدمه المعلم يعنى طريقة الحفظ، وطريقة القراءة، وطريقة الإختبار، وطريقة التساؤلات. وتنقسم طريقة القراءة التي استخدمه المعلم إلى قسمين: ١. القراءة الصامتة ، ٢. القراءة (الجهريّة). ٢. فعالية تدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" فعّال، وتؤدي إلى نتيجة عالية وحصول الإختبار اللغة العربية "جيد جدا" ودليل علي أن نتيجة من الصف العاشر ٨٤,٨٢ وهذا مناسب مع سوحارسم أريكونتو في كتبه يعنى ٨٠-١٠٠ "جيد جدا". والمقابلة مع الأستاذ محمد رشيد أن أكثر الطلاب قد مهرو في قراءة النصوص اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة"، وهذا أحسن. وقال أيضا أن استخدام الكتاب "مودول الحكمة" أشد فعلا من استخدام كتاب اللغة العربية من المدرسة.

الكلمة الرئيسية : فعالية تدريس اللغة العربية، الكتاب "مودول حكمة" ، مهارة القراءة

## أ. مقدمة

اللغة في كتاب التعريفات هي ما يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>١</sup>، و يمكن أن نعرف اللغة تعريفاً يتناسب مع هدفها التربوية من تعليم وتعلم لها، ويتفق مع المهارات الخاصة بها فنقول: إن اللغة أصوات أو رموز ذات دلالات متعددة يستخدمها الإنسان و المجتمع لتعبير عما في النفس، وعن حاجاته، وحاجات المجتمع الذي يعيش فيه.<sup>٢</sup>

اللغة العربية بالإضافة إلى كونه آلة الاتصال بين الإنسان وغيره. وهي اللغة التي تستخدم لتعليم كل الدروس العربية في المعهد والمدرسة. تعليم اللغة العربية ليس من أمر سهل لأنها لغة أجنبية، وليس في صعوبة عند استخدامها في المحادثة اليومية. ففي بعض المدرسة إن اللغة العربية تقدّم في تعليم أنواع الدروس العربية. فهي من أهم اللغات في العالم.<sup>٣</sup>

ومن جانب آخر تعد اللغة العربية من أعظم اللغات السامية، فلها شأن عظيم ومكانتها سامية بين لغات العالم لما تتميز به من خصائص كل خاصية منها تعد دافعا لنشرها وتعلمها، كما أن اللغة العربية اليوم سواء بالنسبة إلى عدد متحدثيها أو إلي مدى تأثيرها في غيرها من اللغة العالم، فإنها لا بد أن ينظر إليها بعين الاعتبار علي أنها أحدي اللغات العظمي في العالم.

تعليم اللغة العربية هي عملية التعليم الذي يهدف إلى تشجيع وتوجيه، وتطوير وتعزيز قدرة اللغة العربية، أما إيجابية أو سلبية. أما بالنسبة لتعريف اللغة العربية النشطة أي القدرة على التواصل بشكل جيد وصحيح سواء كان شفويا، أي في الاتصال أو التحدث مع الآخرين أو تحريرياً مثل : كتابة الإنشاء.

١ السيد الشريف أبي الحسن علي بن محمد، التعريفات، دارالكتاب العلمية، ١٩٧١، ص: ١٩٢

٢ نزهادي، لتعليم المهارات اللغوية، ٢٠١١، ص ٦

٣ عبد التواب عبد الله، إعداد معلمي اللغة العربية في الجامعة الإندونيسيا، ١٩٩٢، ص: ٢٣٢

الناظر إلى اللغة العربية في مراحل التعليم المختلفة يجد أنها مقسمة إلى الفروع " قراءة - إملاء - خط - تعبير - أدب - بلاغة " وأن كل فروع من هذه الفروع يدرس بمعزل عن باقي الفروع وكأن هذه الفروع جزر منعزلة عن بعضها البعض لارابط يضمها ولاصلة تجمعها , بيد أن هذا الفصل بين الفروع اللغة يعد فصلا تعسفيا لايتفق مع طبيعة اللغة ووظيفتها في الحياة.

فنحن نعلم أن اللغة العربية تنتطوي على فنون أربعة هي " الإستماع - الكلام - القراءة - الكتابة " وأن هذه الفنون متكاملة بطبيعتها, يؤثر كل فن منها في غير من الفنون ويتأثر به. <sup>٤</sup>

الأهداف الرئيسية في تعليم اللغة الأجنبية وهي تنمية كفاءة الطلاب في استخدام اللغة سواء كان شفويا أو تحريريا. الكفاءة في استخدام اللغة يسمّى با المهارات اللغوية. والمهارات اللغوية أربع وهى :<sup>٥</sup>

١. مهارة الاستماع.
٢. مهارة الكلام.
٣. مهارة القراءة.
٤. مهارة الكتابة.<sup>٦</sup>

الأهداف الحقيقية هي أن يكون المعلم ذكيا أن يحافظ فصلها، مع الاهتمام بالفعالية والكفاءة للتعليم والتعلم الأنشطة المخططة لها. للمطالبة بذلك، يجب أن يساعد المعلم الطلاب لتحقيق التعلم فعاليا وكفاءة. أما التعلم الفعالي فهي محاولة المعرفة في نجاح تنفيذ تعليم اللغة العربية أم لا، خاصة فيما يتعلق بالعملية

٤ نزهادي, لتعليم المهارات اللغوية, ٢٠١١, ص : ٢٢

5 Acep Hermawan, *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 129

6 Maluddin Sukamto dan Akhmad Munawwir, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Norma Media Idea, 2004), hlm. 5

والنتائج. ثم دور المعلم من المعلمين لا يكفي كمدرس. بالإضافة إلى تدريس اللغة العربية يتوقع الخبراء أن يساعد كثيرا في تطوير تعليم اللغة العربية نفسها. الجهود التي يمكن بذلها في شكل مركز تدريب المشتريات، ومعمل اللغات، وسائل الإعلام، وسائل الإعلام، ويعرض الكتب العربية من العملية والعلمية. وأوراق هذا الحاضر سهولة اللغة العربية أو ملموسا والمنهجية<sup>٧</sup>. كإستخدام كتاب "مودول حكمة" التي تعتبر فعالية في عملية التعليم للمتعلمين في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا.

أما المراد بالكتاب فهو كمصدر العلم ولذلك قراءة كتاب هو حاجة وضرورة لأي طالب. يجب أن يتعود قراءة الكتب بكل طالب. بقراءة الكتاب يكثرنا من معرفة وفهم أساس المواد الدراسية الذي قدمه المعلم. ليس من المستحيل أن الطلاب يعرفون أولاً قبل أن يتقدمها المعلم من المواد الدراسية. الكتاب الفعال ليس الكتاب الذي يستخدمه كثيرا من المؤسسات التربوية. ولكن الكتاب يعتبر فعالية إذا يكون الكتاب يجلب النتائج المنشودة (الإنجازات) ولا يكون بعيداً عن الأهداف المخططة السابقة، فضلا عن إعطاء الفوائد العديدة في استخدامه، خاصة كتاب اللغة العربية. ينبغي أن يعود الفوائد للطلاب بعد عملية التدريس وأنشطة التعليم. وهكذا يجب على مرشح المرابي في اختيار المواد الدراسية.

ومن الواضح أن الكتاب يسمى بالفعالي إذا كان الكتاب ينتمي ويرقي المهارات الأربع خاصة المهارة القراءة. لأن مهارة القراءة لها دورة كبيرة ومهمة. بامهارة القراءة حاولت ترقية المهارات اللغة العربية بيسر وسهولة. في سياق تعليم اللغة العربية، أن للمهارة القراءة أهمية وضرورية منها: القراءة مفتاح آفاق المعارف والعلوم والثقافة الإسلامية، و التعلم مدى الحياة (Long Life Education) لن يقوم بها إلا بالمهارة القراءة و بها للإفهام العلوم التقليدية والحديثة.

7 Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar. *Metodologi Pengajaran dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Grafindo Persada 1995) 188-189 . ص

ومن المهم، أن مهارة القراءة أن تركز في عملية تعليم اللغة العربية. وهذه من المشكلة في تعليم اللغة العربية في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا. منذ الآن الطلاب لا يقدرّون على إستيعاب المهارة القراءة. وهذا من التثقيل الكبير لنيل التقدّم المعنوي في مجال المهارات اللغوية. ولذلك تحتاج عملية تعليم اللغة العربية إلى إهتمام كبير لأن يرتقي المهارة القراءة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا. من الملاحظة أن كفاءة الطلاب الذين لم يقدرّوا على قراءة نصوص اللغة العربية كما هو المطلوب من المعلم والمدرسة. وهذه المشكلة مهمة لأن معظم متخرجي هذه المدرسة من متخرجي المدرسة العامة و المدرسة المتوسطة الحكومية. وفي هذه الحالة ليس من الممكن أن متخرج المدرسة المذكورة لم يعرف ولم يفهم في نصوص اللغة العربية فهما جيداً حتى يوجه المعلم الصعوبات و المشكلات لإلقاء المادة الدراسية.

انطلاقاً من الظواهر والوقائع السالفة يقصد الكاتب بأن يشرح استخدام الكتاب "مودول حكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا (دراسة تحليلية في نجاح مهارة القراءة). وكان هذا البحث لم يبحث أحد قبله على مدى معرفة الكاتب.

## ب. الطريقة

المدخل المتبع في هذا البحث هو مدخل نوعي، منذ في القيام بعمل البحوث لهذا الموضوع تفضل في الكشف عن المعني وعملية التعلم في محاولة زيادة الاهتمام بالطالب التعلم من خلال الإجراءات المتخذة، وحيث يتم استرجاع البيانات بطبيعة الحال، والبيانات التي تم الحصول عليها في شكل الكلمات.

البحث النوعي هو عملية البحث التي أجريت في ظروف معقولة وطبيعية وفقا للأهداف في الميدان دون أي تلاعب، فضلا عن أنواع من البيانات التي تم جمعها في المقام الأول النوعي<sup>8</sup>. ووفقا Bodagan dan Tylor (1975:5) البحث النوعي هو إجراء بحوث التي يقوم بإنشاء البيانات الوصفية من مكتوبة أو منطوقة من الناس والسلوك التي يمكن ملاحظتها.<sup>9</sup>

ويمكن الاستنتاج بأن البحث النوعي هو البحث الذي يستخدم الإعداد الطبيعية، ويقصد بتفسير الظواهر التي يحدث وأن يتم ذلك باشتراك على متنوعة الطريقة الموجودة.

والهدف الرئيسي من البحث النوعي هو لوصف (*to describe*)، فهم (*to understand*)، وشرح (*to explain*) حول الظواهر الفريدة بالعمق وكاملة مع الإجراء و أسلوب خاص وفقا لخصائص البحث النوعي لإنتاج نظرية *grounded* التي بنيت على أساس البيانات التي تم الحصول عليها أثناء البحث جارية.<sup>10</sup> إن للبحث النوعي فوائد ومنافع منها.<sup>11</sup>

### ج. نتائج البحث و المناقشة

أما نوع البحث التي تستخدمه الباحث حول فعالية تدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

8 Drs. Zainal Arifin, *Penelitian Pendidikan Metode dan paradigma Baru*, (Bandung: PT Rosda Karya, 2011), 140. ص.

9 Lexy J Moleong, *Metodelogi Penelitian Kualitatif*, cet.21 (Bandung: PT RosdaKarya 2005), 4. ص.

10 Drs. Zainal Arifin, *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*, ..... 143. ص.

11 Lexy J Moleong, *Metodelogi Penelitian Kualitatif*, ..... 7. ص

فاكم سليمان بيوكياكرتا (دراسة تحليلية في نجاح مهارة القراءة) هو بحث الميدان أي كفي، ستؤدي الباحث بحثها في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا بحث كفي بحث يشدد في جمع البيانات كفية (غير أرقام) ويستعمل التحليل الكفي في شرح البيانات والاستنتاج.<sup>١٢</sup> وتراد في بحثها أن تقوم بمسح الأراضي لكي يجد الصور الحقيقة عن تعليم اللغة العربية في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا.

## ١. أهداف تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب مودول حكمة في ترقية مهارة القراءة

وأما هدف تعليم اللغة العربية في المؤسسات الإسلامية في إندونيسيا كالمدرسة والمعهد في المعظم يفهمون الدراسية الإسلامية كالكتاب الكلاسيكي ولكنها بعض المعاهد يكون اللغة العربية كلغة إتصالية يومية. وأما المؤسسات الرسمية يرتكز إرتكازاً تاماً على المهارات الأربعة اللغوية وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

وأما الافتراض المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا باستخدام الكتاب " مودول حكمة" في ترقية مهارة القراءة يعني الموافقة بجميع معلم اللغة العربية في إندونيسيا وأيضاً هذا الكتاب فالمعلم ذهب على أن تنفيذ تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة". ويرجو الطلاب يستطيعون أن يستعيبوا المهارات الأربعة في تعليم اللغة العربية من مهارة الإستماع والكلام والقراءة والكتابة وخاصة في مهارة القراءة على أن الطلاب يستطيعون أن يقرأوا النصوص العربية جيداً ويتلفظون ويقرءون الكلمة جهرية صحيحاً.<sup>١٣</sup>

12 Sembodo Ardi Widodo, et.al., *Pedoman Penulisan Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah dan Keguruan*. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2006), 16-17. ص.

المقابلة مع الأستاذ أحمد مستقيم، بتاريخ ١٢- ديسمبر ٢٠١٢



عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا في الكتاب "مودول حكمة" في ترقية مهارة القراءة. وتعليم اللغة هو محاولة لمساعدة الإستيعاب للغة. ومن خلال تعريفه أن تعليم اللغة العربية هو الأنشطة التي اعطاه المعلم للطلاب قصداً باستخدام الطريقة المعينة والخططة والأهداف لأن يكون الطلاب يعرف و يملك مهارة اللغوية المدروسة.

وفي الحقيقة أن هدف تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا وهو أن الطلاب يستعيب المهارات الأربعة خاصة مهارة القراءة. بانظر إلى حقيقة تعليم اللغة فإنها مهم جدا لطلاب لتعلم في الكتاب "مودول حكمة" و إكثار تدريبات قراءة النصوص العربية كالزاد قراءة النصوص العربية

## ٢. طريقة تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا

وفي تعليم اللغة العربية فإن أحد المنظورات هي الطريقة. طريقة التعليم كأسلوب التعليم فإنها عامل مهم الذي يتأثر في تحصيل عملية التعليم. وتبدو أن هذا يرجى في تعليم اللغة العربية بإندونيسيا الذي خلفيته العجم. وإختيار الطريقة المناسبة سيكون عملية التعليم يجرى جذبا وسهلا في الوصول إلى هدف التعليم.

بناء علي نتيجة الملاحظة أن طريقة التعليم التي إستهدمها المعلم في عملية التعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا كمايلي:<sup>١٤</sup>

١٤ المقابلة مع الأستاذ محمد رشيد, معلم اللغة العربية

## أ. طريقة الحفظ

طريقة الحفظ هو طريقة كزاد الطلاب لمحاولة سهولة القراءة التي تجاد في الكتاب "مودول الحكمة". وطريقة الحفظ يكون ميزانا لمعرفة كفاءة الطلاب في الفهم واستيعاب المفردات.

ويجر الحفظ المفردات واحدا فواحدا أمام الفصل الذي يلاحظها المعلم مباشرة . ويقوم حفظ المفردات بكل التعليم جاري, لأن معرفة المفردات سيصلح قراءة النصوص العربية في أثناء الممارسة.

## ب. طريقة القراءة

وهذه الطريقة يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية وهو يأمر لكل الطلاب أن يقرأوا المواد التي يجاد في الكتاب "مودول الحكمة" بشكل ترتيب. وتستهدف هذه الطريقة لأن يكون كفاءة قراءة الطلاب في مهارة القراءة سيكون أفضل فأفضل لأن ذلك بوجود قراءة الطلاب و وجود التصحيح من المعلم في كل أخطاء لدي الطلاب.

## ج. طريقة الإختبار

وهذه الطريقة ويقوم ذلك كالتكملة من لأساليب الموجودة. ونوع منها الأسئلة أَر الإختبار الذي لبد أن يعملها الطلاب عما يتعلق بالمواد المدروسة و لبد أن يعملها كل الطلاب. وتستهدف هذه الطريقة لأن يكون الطلاب أن يحصل على التعلم المثالي و يستطيع أن يفكر فعليا.

## د. وطريقة التساؤلات

للإبداء التعليم الجيد , فطريقة التساؤلات أحد الطريقة التعليمية التي تستهدف لتشجع و تنمية الرغبات و لإهتمام الطلاب وحثُّ فكرة الطلاب لتساؤل و

إجابة الأسئلة من المواد المدروسة التي يعلمها المعلم. ولهذا الطلاب يفهمونها فهما دقيقا و يستطيع أن يشرح خطوة التفكير في حل المشكلات عن الوقائع والظواهر المدروسة.

بناء على نتيجة المقابلة التي يجر عليها الباحث مع الطلاب في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا، أن عملية التعليم لبد لكل طالب أن يملك الكتاب "مودول الحكمة". ويقصد بها لأن تكون عملية التليم تجري فعاليا وتكثيرا. لأن الكتاب الدراسة أحد المصادرالتعليم، إذا يملكها الطلاب فيساعد التعليم فعاليا و تكثيرا، الذي لا يقض وقتا طويلا للكتابة والإملاء المواد سيلقاها المعلم إنما المعلم يسرح المواد المدروسة وإنما الطلاب يسمع سرحا من المعلمها.

### ٣. حصول الإستفتاء في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا.

و يجري الباحث أن يحلل تحليلا نقديا عن البحث طول شهرين. وهذا البحث يحتوي عن فعالية تدريس اللغة العربية في الكتاب "مودول حكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا (دراسة تحليلية في نجاح مهارة القراءة).

فعالية هي الاتساق بين المستخدمين الذين يقومون بالمهمة مع الهدف المقصود. فعالية تتصل مع التنفيذ بجميع المهام الأساسية، تحقيق أهداف العمل، في الوقت المناسب، والمشاركة النشطة لأعضاء. أن عملية التعليم يسمى بالفعالي إذا كانت عملية التعليم كما المطلوب. ومن الأسس أهداف التعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم لأن يجعل الطلاب أن يتعمقوا مهارة الأربعة خاصة في مهارة القراءة.

نظرا ما حصل الطلاب في عملية التعليم اللغة العربية في الكتاب "مودو الحكمة" في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم، كان الباحث ينشر الإستفتاء الذي ملأه رسولا من كل الفصل، وفيما يلي الشرح عن كيفية الطلاب في تعلم الكتاب "مودول الحكمة" كما المكتوب في التابوت التالية:

دفر التابوت الواحدة: بيان الطلاب عن كيفية التعلم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" مهارة القراءة في الصف العشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	سهل	١١	٣٧ %
٢	صعبة	٠	
٣	معتدل	١٩	٦٣ %
٤	شديد الصعوبة	٠	٠
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا معتدل وهو بالمائة ٦٣% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٢٣%-٦٣% هي كافي، في بيان الطلاب عن كيفية التعلم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم. و في بيان السابق استخدام الباحث لمعرفة حب الطلاب عن كيفية التعلم اللغة العربية في كتاب "مودول الحكمة" في الصف العشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفر التابوت الثانية: إتّجاح الطلاب عن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	فرح	١٩	٦٣ %
٢	غير فرح	٠	
٣	عاديّ	١١	٣٧ %
٤	لامبال	٠	٠
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا فرح وهو با المائة ٦٣% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ١٠٠%-٦٣% هي جيد، في إتّجّاح الطلاب عن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم. و في بيان السابق استخدم الباحث لمعرفة حب الطلاب عن إتّجّاح الطلاب عن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفتر التابوت الثالثة: معرفة الطلاب عن الكتاب "مودول الحكمة"

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	روضة الأطفال	١	٣ %
٢	المدرسة لإبتدائية	١	٣ %
٣	المدرسة المتوسط	١٦	٥٧ %
٤	المدرسة الثانوية	١٢	٤٠ %
	عدد	ن=٣٠	

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا عند مدرسة المتوسط بالمائة ٥٨% و في بيان السابق استخدم الباحث لمعرفة مدة إعتراف الطلاب

عن الكتاب "مودول الحكمة" ولازم أن معرفة الطلاب عن الكتاب "مودول الحكمة" في المدرسة المتوسط أحسن لأنزواد الطلاب في تعلم اللغة العربية عند مدرسة المثنوية و أيضا يساعد و ليسهل الطلاب في تعلم اللغة العربية.

دفتر التابوت الرابعة: كيفية المعلم إلقاء المادة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	سهل في الفهم	٢١	٧٠ %
٢	قلّة صعب في الفهم	٥	١٧ %
٣	صعب في الفهم	٠	٠
٤	أسهل في الفهم	٤	١٣ %
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا سهل في الفهم وهو بالمائة ٧٠% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٧٥%-٥٦% هي كافي، في كيفية المعلم إلقاء المادة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم. و في بيان السابق استخدم الباحث لمعرفة حب الطلاب عن كيفية المعلم إلقاء المادة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفتر التابوت الخامسة: جواب الطلاب عن صحّة طريقة المستخدم با معلم في تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودو الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	أصحّ	٨	٢٧ %
٢	قلة الصحّ	٢٢	٧٣ %
٣	نقصان الصحّ	٠	٠
٤	عدم الصحّ	٠	٠
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا أصحّ وهو بالمائة ٧٣% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٧٥%-٥٦% هي كافي، في جواب الطلاب عن صحّة طريقة المستخدم با لمعلم في تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودو الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم. و في بيان السابق استخدم الباحث لمعرفة جواب الطلاب عن صحّة طريقة المستخدم با لمعلم في تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودو الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفتر التابوت السادسة: جواب الطلاب عن أحوال المعلم في تعليم اللغة العربية العربية في الكتاب "مودو الحكمة" " في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	فهم	١٦	٥٦ %
٢	فهم قليل	١٠	٣٠ %
٣	فهم ناقص	٤	٤ %
٤	غير فاهم	٠	٠
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا فهم وهو بالمائة ٧٣% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٧٥%-٥٦% هي كافي، في جواب الطلاب عن أحوال المعلم في تعليم اللغة العربية العربية في الكتاب "مودو الحكمة" " في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.و في بيان السابق استخدم الباحث لمعرفة جواب الطلاب عن أحوال المعلم في تعليم اللغة العربية العربية في الكتاب "مودو الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفتر التابوت السابعة: كثافة المعلم لعقد السؤال والجواب إلى الطلاب في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

التمرة	معيار	ف	با المائة
١	كثير	٢٢	٧٣ %
٢	عدم مرة	٠	٠
٣	أحيانا	٨	٣٧ %
٤	ممنوع السؤال	٠	٠
	عدد	٣٠=ن	١٠٠ %

و من الجدول السابق أن تعليم اللغة العربية با مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم في إلقاء المادة باستخدام السؤال والجواب، رغم أن السؤال والجواب أحيانا باستعماله. إستعمل المعلم السؤال والجواب في آخر التعليم. ولازم على أن أكثر المجيبين قد أجابوا كثير ، وهو بالمائة ٧٣% من الطلاب. ومن هنا معروف بأنّ نشاط عملية التعليم كمايرام.

دفتر التابوت الثامنة: مشكلة الطلاب في تعليم اللغة العربية في كتاب "مودو الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.



النمرة	معيار	ف	با المائة
١	النحو والصرف	٩	٣٠ %
٢	حفظ المفردات	١٦	٥٤ %
٣	تمرين السؤال	٢	٦ %
٤	تمرين القراءة	٣	١٠ %
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق أن مشكلة الطلاب في تعليم اللغة العربية يعني حفظ المفردات، بالمائة ٧٣%، إذا مشكلة الطلاب يعني في حفظ المفردات. لأن حفظ المفردات لديه دور عظيم في تعليم اللغة العربية.

دفتر التابوت التاسعة: تقويم تعلم الطلاب بعد تعليم اللغة العربية في كتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	أسهل	٢٤	٨٠ %
٢	صعب	٠	٠
٣	ممکن	٦	٢٠ %
٤	متحير	٠	٠
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن أكثر المجيبين قد أجابوا أسهل وهو بالمائة ٧٣% و إشراف با المعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٧٥% - ٥٦% هي أحسن، في تقويم تعلم الطلاب بعد تعليم اللغة العربية في كتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

دفتر التابوت العاشرة: تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" كما جرى حتى الحين علي مهارة القراءة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	معيار	ف	با المائة
١	أحسن	٢٥	٨٣ %
٢	معتدل	٠	
٣	قبيح	٥	١٧ %
٤	مجهل	٠	
	عدد	ن=٣٠	١٠٠ %

و من الجدول السابق على أن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" " قد هبّت ريحه وهو بالمائة ٧٣% و إشراف بالمعيار الذي حدّد سحرسن أريكنطا ٧٥%-٥٦% هي أحسن, في تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة".

دفتر التابوت الحادية عشرة: حاصل الجميع الإستفتاء عن فعالية التعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في نجاح مهارة القراءة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.

مادّة	أ	ب	ج	د
١	٣٧%	٠	٦٣%	٠
٢	٦٣%	٠	٣٧%	٠
٣	٣%	٣%	٥٧%	٤٠%
٤	٧٠%	١٧%	٠	١٣%

٥	%٢٧	%٧٣	٠	٠
٦	%٥٦	%٣٠	%٤	٠
٧	%٧٣	٠	%٣٧	٠
٨	%٣٠	%٥٤	%٦	%١٠
٩	%٨٠	٠	%٢٠	٠
١٠	%٨٣	٠	%١٧	٠
عدد	٤٨,٢	١٧,٧	٢٤,١	٦,٣

إستنباط الأجوبة لاستفتاء المنتشر تدلّ على أن في الفقرة أ تحصل بنتيجة عالية , وفي الفقرة ب تحصل بنتيجة ١٧,٧% , وفي الفقرة ج تحصل بنتيجة ٢٣,١% , وفي الفقرة د تحصل بنتيجة سفلى ٦,٣%. ومن كل الإستفتاء جدير بالاستنباط علي أن فعالية تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم. يمكن أن يقلّ أته حسن و عملية التعليم يمكن أن يقال فعالي كماسبق بيانه

#### ٤. إنجاز الطلاب في تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة

ولمعرفة إنجاز الطلاب في تعليم اللغة العربية للمهارة القراءة, أن الباحث يعقد التحليل عن نتيجة الإمتحان آخرالسنة التي يعقد المعلم في الكتا "مودول الحكمة". وهذا الدرس تنقسم إلى الإمتحان نصف السنة و الإمتحان آخرالسنة كلاهما للتقويم, تعلم اللغة العربية خاصة مهارة القراءة. وأما الأساس الذي فيه المعيار كمايلي:

أ. ذهنيّ

ب. عاطفي

ج. بسيكومتور

د.المراجعة

إذا يشدد المعلم في معيارالتعليم اللغة العربية يعني ذهنيّ, و عاطفي و بسيكومتور, و المراجعة.

حاصل البيانات يمكننا أن نلاحظ في التابوت التالي:

دفترالتابوت الرابع وعشرين: النتيجة في الدرس اللغة العربية للمهارة القراءة في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر أ,ب,ج,د,هـ العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم.<sup>١٥</sup>

النتيجة المراجعة	الإسم	النتمة
٩	Abdus somad	١
٩	Dessi ratna adnan dewi	٢
٩	Ilham stiawan	٣
٩	Nanda hifu aisyah	٤
٩	Sarif nur rochmat	٥
٨	Fitriana khotimah	٦
٨	Ana wahyu paluta	٧
٨	Erna fitri atun khoiroh	٨
٦	Iko hermawan	٩

<sup>١٥</sup> نتيجة في الدرس اللغة العربية لمهارة القراءة باستخدام الكتاب "مودول الحكمة" في صف العاشر أ,ب,ج,د,هـ العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم

١٠	Nerrysa arviana	٨
١١	Nur anshori	٨
١٢	sholihatin	٨
١٣	Ahmad ramdani	٨
١٤	Cahyo nur rahman	٧
١٥	Inayah fitriyani	٨
١٦	Irma destriana chitasari	٨
١٧	Paramita trisna wihani	٨
١٨	Siti rugayah	٨
١٩	Mugiyono	٩
٢٠	Nada khansa nabila	٩
٢١	Abdul safe'i	٧
٢٢	Rina puji lestari	٨
٢٣	Woro dwian prahesti	٨
٢٤	Sheilatul ikhwa	١٠
٢٥	Anis olin sahati	٨
٢٦	Mitha aprialiana	٩
٢٧	Nur rachmawati	٨
٢٨	Siti muthoharoh	٨
٢٩	supriadi	٩
٣٠	Rikha rohmatul lisa	١٠

وحاصل البيانات السابقة سوف يدخل في الحساب التابوت التالي:

دفتر التابوت الخامس وعشرين: نتيجة المراجعة اللغة العربية لمهارة القراءة في الكتاب "مودول الحكمة" في صف العاشر أ، ب، ج، د، هـ للمدرسة الثانوية

## الإسلامية الحكومية فاكم.

النمرة	مسافة النتيجة	و	خ	وخ
١	١٠٠-٩١	٢	٩٥,٥	١٩١
٢	٩٠-٨١	٢٥	٨٥,٥	٢١٣٧,٥
٣	٨٠-٧١	٢	٧٥,٥	١٥١
٤	٧٠-٦١	١	٦٥,٥	٦٥,١
٥	٦٠-٥١	٠	٥٥,٥	٠
عدد		ن=٣٠		٢٥٤٤,٦

ومن التابوت السابق يحصل:

وخ = ٢٥٤٤,٦ و ن = ٣٠, ولذلك

م خ = وخ = ٢٥٤٤,٦ = ٨٤,٨٢

ن ٣٠

إختصر تحليل الإستفتاء في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا "جيد جدا" بعد إقامة المراجعة اللغة العربية في مهارة القراءة. و يعرف أن نتيجته ٨٣,٨٢.. وهذا مناسب بماقال سحرسم اريكنتو.

١٠٠-٨٠ = جيد جدا

٧٩-٦٦ = جيد

٦٥-٥٦ = كفى

٥٥-٤٠ = ناقص

٣٩-٣٠ = راسب

بناء علي ما سبق بيانه دليل على أن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا "جيد جدا" و لازم أن يقال عملية التعلّم و التليم قد سارات كم المطلوب.

النجاح في عملية التعلّم والتعليم لا يخلو من عدة العوامل. وبجانب ذلك عمل المعلم، الطلاب، مواد الدروس، وطريقة التي إستعملها المعلم، و جميع العوامل تشدّ وتكمل بعضها بعضا.

و المقابلة مع المعلم اللغة العربية يعنى أن الأستاذ محمد رشيد رأى تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في ترقية المهارة القراءة في الصف العاشر "مقبول". إفتراض هذا التقرير يأتي من كثرة الطلاب قد نجحوا في أغراض التعلّم، يعنى إستطاع القراءة النصوص اللغة العربية با الجيد. والتعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب "مودول الحكمة" كافي.

و المقابلة مع الطالب في الصف العاشر يعنى أن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" سهل في الفهم، و بيان من المعلم غيرصعب و سرعة الطلاب في الفهم المواد اللغة العربية، وبجانب ذلك كثيرة من الطلاب يعرفون المتردفات العربية.

عند الباحث، طريقة التي قد طبق في هذه المدرسة كافي، ولكن علق بإرادة الطلاب و حفز الطلاب. من هنا نعلم أن تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" التي قد طبّق وفيها بعض نقصان. ولكن تلك نقصان ياتي من ضعف الطلاب وكسلتهم.

واستنبط من حصول المراقبة، و المقابلة، و الوثائق و الإستفتاء أن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب "مودول الحكمة" قد جارت جيدا و حسنا.

٥. عامل المؤيدات و عامل العقبات في نجاح تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب "مودول الحكمة" في ترقية المهارة القراءة في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا

أ. عامل المؤيدات في عملية التعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في ترقية مهارة القراءة.

وجود عامل المؤيدات للنجاح عملية التربية يعنى منهاج الجيد، و معلم المهني، و وجود وسائل التربية، و اطمئن حالة التعليم، ودرجة العقل الطلاب فوق المعدل.

و الوجود عامل المؤيدات في تعليم اللغة العربية في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا كمايلي:

١. الفصل المنظم، في هذاالحال مدرسة مدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا قد استحقّ الغرفة الجيدة، و البيئة المدرسية الحسنة. و هذا يمكن الطلاب لأن يتعلّموا بالجد والإجتهاد.

٢. لكل الطلاب التي في الصف العاشر واجب لأن يستحقّ في الكتاب "مودول الحكمة" بذلك الكتاب سوف يساعد الطلاب في عملية التعليم والتدريس.

٣. عامل الداخلي، هو قوّة الإرادة والجد من الطلاب في تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا



## ب. عامل العقبات في عملية التعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" في ترقية مهارة القراءة.

وكان في أنشطة التعلّم فيها بعض المشكلات التي تأتي من الطلاب أو من الخارجي. وبعض المشكلات التي توجهها المعلمين منها:

١. بيئة اللغويّة، إن بيئة اللغوية تأثرت عملية التعليم، خاصة في تعلم اللغة العربية. لأن البيئة تمكن أن تجعل الفرح والمثّل في التعلّم. إن عملية التعليم اللغة العربية في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا تعقد في الفصل ولوكان من بعض الأساتذ يبحث عن مكان وبيئة المختلف.
٢. مهارة الطلاب في الفهم مختلفة، في بعض الأحيان، الطلاب الماهرون يفهم با السهولة عن قراءة النصوص العربية في الكتاب "مودول الحكمة"، ولكن بعض الطلاب يحتاجون إلى وقت طويل لفهم الدرس.

## د. الخلاصة

أن طريقة التي استخدمه المعلمّ يعنى طريقة الحفظ، و طريقة الإختبار، وطريقة التساؤلات، وطريقة القراءة. وتنقسم طريقة القراءة التي استخدمه المعلمّ إلى قسمين: ١. القراءة الصامتة ، ٢. القراءة الجهرية.

تعليم اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة" فعّال، وتؤدي إلى نتيجة عالية. والإختبار اللغة العربية هي "جيد جدا" ودليل علي أن نتيجة المعدّل من الصف العاشر يحصل ٨٤,٨٢ وهذا مناسب مع سوحارسم أريكونتو في كتبه يعنى ٨٠-١٠٠ "جيد جدا". والمقابلة مع الأستاذ محمد رشيد أن أكثر الطلاب قد مهروا في قراءة النصوص اللغة العربية في الكتاب "مودول الحكمة"، وهذا أحسن. وقال أيضا

أن استخدام الكتاب "مودول الحكمة" أشدّ فعلا من استخدام كتاب اللغة العربية من المدرسة. لأن يركتبو الطلاب مباشرة في الفهم المواد اللغة العربية في الفصل. إذا، باستخدام الكتاب "مودول الحكمة" في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا، يسير كما مطلوب، وطريقة التي طَبّق في الصف العاشر للمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية فاكم سليمان بيوكياكرتا قد نجحوا في تربية وتعليم اللغة العربية ويعين إلى مهارة القراءة للطلاب.

### المصادر والمراجع

#### المراجع العربية

- محمد على كامل، لتعليم المهارت اللغوية لغير الناطقين، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).
- محمد على كامل، تطوير منهج تعليم اللغة العربية، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).
- محمد عبد القادر احمد، طرق التعليم اللغة العربية، (المصرية: مكتبة النهضة).
- محمد علي السّمان، في تدريس اللغة العربية، (المصرية: مكتبة دار المعارف).
- المنجد، دارالمشرق، بيروت.

Acep Hermwan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya.

Arifin, Zainal. *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*, Bandung: PT Rosdakarya, 2011.

Arikunto, Suharsimi dkk. *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta: PT Bumi Aksara, 2009.

- AR, Syamsuddin dan Vismaia S. Damayanti, *Metodologi Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2007.
- Asyrofi, Syamsuddin, dkk. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Pokja Akademik, 2006.
- Azwar, Saifudin. *Metode Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1996.
- Fuad Efendi, Ahmad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Jombang: Misykat, 2009.
- Hadi, Sutrisno. *Metode Research*, Jilid II, Yogyakarta: Andi Offset, 1989.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Rosdakarya, 2011.
- Indrakusuma, Amir Daien. *Pengantar Ilmu Pendidikan*, Surabaya: Usaha Nasional, 1973.
- Iskandarwassid, dan dadang sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, cet. 3, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia, *Tim Penyusun Kamus Pusat Pembinaan dan pengembangan Bahasa*, Depdikbut, Jakarta: Balai Pustaka, 1989.
- Kamus Al-Munawwir Indonesia Arab Terlengkap, Tashih KH Zainal Abidin Munawwir, Surabaya: Pustaka Progressif, 2007.
- Moleong, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, cet. 21, Bandung: PT Rosdakarya, 2005.
- Nasution, S. *Metode Research (Penelitian Ilmiah)*, cet. 8. Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006.
- Nazir, Moh. *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia, 1988.
- Rahmawati, Nailur. *Metode Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa*

- Arab*, Yogyakarta: Diva Press, 2011.
- Soeparno, *Media Pengajaran Bahasa*, Yogyakarta: IKIP Yogyakarta, 1980.
- Soetopo, Hendyat. *Pendidikan dan Pembelajaran, Teori, Permasalahan, dan Praktek*, Malang: UMM Press, 2005.
- Sukandarrumidi. *Metodologi Penelitian, Petunjuk Praktis untuk Peneliti Pemula*, Yogyakarta: Gadjra Mada University Press, 2002.
- Tiyar Yusuf, Syaiful Anwar. *Metodelogi Pendidikan Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada 1995
- Uno, Hamzah B. *Menjadi Peneliti PTK yang Profesional*, Jakarta: Bumi Aksara, 2011.